

La UNCuyo lanzará un diccionario digital de Lengua de Señas inédito en el país

28 septiembre, 2023



Luego de un exhaustivo trabajo de más de una década, especialistas de la Facultad de Educación de la UNCuyo presentarán el 5 de octubre el Diccionario Digital de Señas Argentina.

Buscando soluciones para problemas reales, como es la intercomunicación con personas que tienen una discapacidad y su inclusión, un equipo de la Facultad de Educación de la UNCuyo desarrollaron un diccionario digital de lenguaje de señas inédito en el país. Será presentado formalmente el jueves 5 de octubre a las 19 en la sede del Campus de esa Unidad Académica.

Este trabajo sobre la Lengua de Señas se trata del producto de una línea de investigación que desarrollan especialistas de la Facultad de Educación de la UNCuyo desde el 2011, y aseguraron que no hay antecedente de otro de esas características en nuestro país.

El diccionario se presenta en la Facultad de Educación de la UNCuyo

El jueves 5 de octubre a las 19, en el Salón de Usos Múltiples (SUM) de la sede que la Facultad de Educación tiene en el Campus de la UNCuyo, **se presentará el Diccionario Digital de Lengua de Señas Argentina**, un trabajo que no tiene antecedentes en nuestro país y que representa un trabajo realizado con y para la comunidad sorda argentina.

Así lo señaló la directora del equipo que trabajó en el diccionario, **Andrea Suraci**: “Esta propuesta es un trabajo que venimos realizando con el equipo de investigación integrado por Miembros de la Comunidad Sorda de Mendoza, docentes, personal no docente, estudiantes y egresadas y egresados de la Tecnicatura en Interpretación en Lengua de Señas de la Facultad de Educación. Su característica distintiva es no utilizar el español como medio de acceso y que las señas cuentan con su definición también en Lengua de Señas Argentina”.

Por su parte la decana de la Facultad de Educación, **Ana Sisti**, que también integra el grupo que analizó esta línea de investigación destacó: “En muy satisfactorio haber finalizado un proceso de investigación que llevó diferentes etapas y que hoy se ve concretado en un producto de y para la Comunidad Sorda de Mendoza, con quien trabajamos incansablemente desde hace muchos años”.

De acuerdo a los integrantes del equipo el diccionario contribuirá a:

- Legitimar la Lengua de Señas Argentina.
- Añadir información lingüística específica al estudio de esa Lengua.
- Preservar el patrimonio lingüístico de la comunidad sorda.
- Convertirse en un valioso elemento de estudio no sólo para miembros de la comunidad sorda, sino además para padres, estudiantes, docentes, intérpretes y para todo aquel que desee relacionarse con ella.

La historia y sus protagonistas

Es una línea de investigación que tiene su origen en proyectos que comenzaron en 2007; Estrategias Comunicativas en Lengua de Señas Argentina y Estrategias Comunicativas utilizadas por los Intérpretes de Lengua de Señas Argentina en Mendoza.

Esos antecedentes revelan la necesidad de profundizar elementos que conforman un diccionario de lengua de señas: aspectos fonológicos, léxicos, morfológicos, sintácticos, semánticos y pragmáticos. A esta necesidad se suma el uso de la tecnología que favorece el acercamiento a la información.

A fines de 2011 obtuvo financiamiento de la Secretaría de Investigación Internacionales y Posgrado de la UNCuyo y finalizó en el año 2022.

El equipo de trabajo está conformado por: **Andrea Suraci (directora), Gabriela Guzmán (co-directora); docentes: Ana Sisti, Beatriz Pellegrini, María del Carmen Torre, Mariana Martínez; personal no docente: Naum Novelli; miembros de la Comunidad Sorda de Mendoza: Paula Olguín, Silvana García, Noelia Soto; estudiantes: Elizabeth Enriquez, Patricia Sarmiento, Naimí Simón; egresadas: Yésica Visino.**

Fuente: Prensa UNCuyo